ПРИЛОЖЕНИЕ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РАДИОТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ В.Ф. УТКИНА»

Кафедра «Автоматизация информационных и технологических процессов»

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Б1.О.02_ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

15.04.04_Автоматизация технологических процессов и производств

Направленность (профиль) подготовки:
Системы автоматизации информационных и технологических процессов предприятия

Уровень подготовки
магистратура

Квалификация (степень) выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Рязань 2026 г.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Оценочные материалы – это совокупность учебно-методических материалов (контрольных заданий, описаний форм и процедур), предназначенных для оценки качества освоения обучающимися данной дисциплины как части основной образовательной программы.

Цель – оценить соответствие знаний, умений и уровня приобретенных компетенций, обучающихся целям и требованиям основной образовательной программы в ходе проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.

Основная задача – обеспечить оценку уровня сформированности общекультурных и профессиональных компетенций, приобретаемых обучающимся в соответствии с этими требованиями.

Контроль знаний обучающихся проводится в форме текущего контроля и промежуточной аттестации. При оценивании (определении) результатов освоения дисциплины применяется система зачтено - не зачтено.

Текущий контроль успеваемости проводится с целью определения степени усвоения учебного материала, своевременного выявления и устранения недостатков в подготовке обучающихся и принятия необходимых мер по совершенствованию методики преподавания учебной дисциплины, организации работы обучающихся в ходе учебных занятий и самостоятельной работы, оказания им индивидуальной помощи.

К контролю текущей успеваемости относится проверка обучающихся:

– по результатам выполнения заданий на практических занятиях;
– по результатам выполнения заданий для самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета – устный опрос по утвержденным вопросам, сформулированным с учетом содержания учебной дисциплины. В билет включается два теоретических вопроса по темам курса.

При оценивании результатов освоения дисциплины применяется балльно-рейтинговая система. Итоговый балл студента определяется путем суммирования оценок, полученных студентом на всех текущих и промежуточной аттестациях, проводимых в течение семестра согласно учебному графику. Итоговый балл переводится в традиционную форму по системе «зачтено», «не зачтено».

2.ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

Сформированность каждой компетенции в рамках освоения данной дисциплины оценивается по трехуровневой шкале:

1) пороговый уровень является обязательным для всех обучающихся по завершении освоения дисциплины;

2) продвинутый уровень характеризуется превышением минимальных характеристик сформированности компетенций по завершении освоения дисциплины;

3) эталонный уровень характеризуется максимально возможной выраженностью компетенций и является важным качественным ориентиром для самосовершенствования.

Уровень освоения компетенций, формируемых дисциплиной:
Описание критериев и шкалы оценивания ответа:

Шкала оценивания	Критерий
5 баллов, «отлично» (эталонный уровень)	Выставляется студенту, который выполнил задание полностью с высоким качеством. Монологическое высказывание логично, выдержан объем, не содержит

	погрешностей, темп речи высокий.
4 балла, «хорошо» (продвинутый уровень)	Выставляется студенту, который выполнил задание полностью, но допустил незначительные ошибки в понимании текста. Монологическое высказывание логично, выдержан объем, но допущены незначительные погрешности и темп речи недостаточно высокий.
3 балла, «удовлетворительно» (пороговый уровень)	Выставляется студенту, который выполнил задание, но допустил погрешности в языке перевода. Монологическое высказывание логично, но не выдержан объем (менее 50%), допущены грамматические и лексические ошибки, затрудняющие понимание сообщения.
2 балла, «неудовлетворительно»	Задание не выполнено.

На основании полученного суммарного балла студенту выставляется итоговая оценка по дисциплине по шкале «не зачтено», «зачтено».

На промежуточную аттестацию (зачет) выносится письменный перевод текста с иностранного языка на государственный язык РФ объемом 1500 п.з., устный перевод текста общенаучного характера без использования словаря (объемом 1800 п.з.), устное высказывание на тему избранной профессии. Максимально студент может набрать 15 баллов. Итоговый суммарный балл студента, полученный при прохождении промежуточной аттестации, переводится в традиционную форму по системе «зачтено», «не зачтено».

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если все за все три вопроса задания выставляется оценка не менее «удовлетворительно»

Оценка «не зачтено»выставляется студенту, если на один и больше вопросов выставлена оценка «не удовлетворительно».

Критерии оценки знаний, умений, навыков на текущих и промежуточной аттестациях:

Письменный перевод текста (с использованием словаря):

– правильность перевода лексических единиц;

– соблюдение грамматических, синтаксических, орфографических правил при переводе с иностранного языка на родной;

– соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на родной;

– адекватность перевода текста-оригинала на родной язык.

Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):

– Полнота и точность передачи основной информации;

– Знание нейтральной лексики;

– Знание терминов;

– Социокультурные знания, необходимые для понимания текста;

– Связность передачи содержания;

– Логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей).

Устное монологическое сообщение по теме:

– объём лексического запаса;

– грамотность оформления высказывания;

– логичность высказывания;

– наличие выводов и заключения.

В конце каждого семестра студенты получают оценку «зачтено» за задания, качество выполнения которых должно составлять не менее 50%.

3. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Вид, метод, форма оценочного мероприятия
Модуль 1.Избранная специальность.	УК-4 УК-5	Зачет Текущее тестирование
Модуль 2. Иностранный язык как средство научной международной коммуникации.	УК-4 УК-5	Зачет Текущее тестирование
Модуль 3. Тема магистерского исследования.	УК-4 УК-5	Зачет Текущее тестирование
Модуль 4. Деловая письменная и устная коммуникация на иностранном языке.	УК-4 УК-5	Зачет Текущее тестирование

4. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ИЛИ ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

4.1. Промежуточная аттестация в форме зачета

Код компетенции	**Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций**
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-4.1: Применяет коммуникативные технологии в академических и профессиональных целях

УК 4.2: Представляет результаты своей академической и профессиональной деятельности на публичных академических и профессиональных мероприятиях, в том числе, международного уровня

УК-5.1: Анализирует и учитывает культурное разнообразие в процессе межкультурного взаимодействия

УК-5.2: Осуществляет эффективное взаимодействие с представителями других культур, в том числе, на изучаемом иностранном языке

УК-5.3: Обеспечивает создание толерантной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач

4.1.1. Задание 1: Письменный перевод текста по специальности (УК-4, УК-5)

MATHEMATICALPRELIMINARIES

Mathematical notation is used for two main purposes in this book: to describe portions of an algorithm, and to analyze the performance characteristics of an algorithm. The notation used in descriptions of algorithms is quite simple, as explained in the previous section. When analyzing the performance of algorithms, we need to use other more specialized notations.

Most of the algorithms we will discuss are accompanied by mathematical calculations that determine the speed at which the algorithm may be expected to run. These calculations draw on nearly every branch of mathematics, and a separate book would be necessary to develop all of the mathematical concepts that are used in one place or another. However, the majority of the calculations can be carried out with knowledge of college algebra, and the reader with knowledge of elementary calculus will be able to understand nearly all of the mathematics that appears. Sometimes we will need to use deeper results of complex variable theory, group theory, number theory, probability theory, etc.; in such cases the topic will be explained in an elementary manner, if possible, or a reference to other sources of information will be given.

The mathematical techniques involved in the analysis of algorithms usually have a distinctive flavor. For example, we will quite often find ourselves working with finite summations of rational numbers or with the solutions to recurrence relations. Such topics are traditionally given only a light treatment in mathematics courses, and so the following subsections are designed not only to give a thorough drilling in the use of the notations to be defined but also to illustrate in depth the types of calculations and techniques that will be most useful to us.

4.1.2. Задание 2. Чтение и устный перевод текста общенаучного характера (УК-4, УК-5).

ADVERSARIAL SITUATIONS

A prime application of machine learning is junk email filtering. When we wrote the second edition of this book (2005), the scourge of unwanted email was a burning issue; now, as we write the third edition (2011), the problem seems to have abated despite the continual growth of spam (by some estimates it accounts for 95% of all emails). This is largely due to the widespread use of spam filtering, which often uses learning techniques. At first blush, junk email filtering appears to present a standard problem of document classification: Divide documents into “ham” and “spam” on the basis of the text they contain, guided by training data, of which there are copious amounts. But it differs from ordinary document classification because it involves an adversarial aspect. The documents that are being classified are not chosen at random from an unimaginably huge set of all possible documents; they contain emails that are carefully crafted to evade the filtering process, designed specifically to beat the system.

Early spam filters simply discarded messages containing “spammy” words that connote such things as sex, lucre, and quackery. Of course, much legitimate correspondence concerns gender, money, and medicine: A balance must be struck. So filter designers recruited Bayesian text classification schemes that learned to strike an appropriate balance during the training process. Spammers quickly adjusted with techniques that concealed the spammy words by misspelling them; overwhelmed them with legitimate text, perhaps printed in white on a white background so that only the filter saw it; or simply put the spam text elsewhere, in an image or a URL that most mail readers download automatically.

The problem is complicated by the fact that it is hard to compare spam detection algorithms objectively. Although training data abounds, privacy issues preclude publishing large

public corpora of representative email. And there are strong temporal effects. Spam changes character rapidly, invalidating sensitive statistical tests such as cross-validation. Finally, the bad guys can also use machine learning. For example, if they could get hold of examples of what your filter blocks and what it lets through, they could use this as training data to learn how to evade filtering.

4.1.3. Задание 3. Рассказать о своих профессиональных научных интересах и выполняемой научной работе. Времявыступления – 5-7 мин. (УК-4, УК-5).

Пример:

MY AIM IN LIFE IS TO BECOME AN ENGINEER

It is not a secret that general public recognizes the importance of today's success in modern technology in the field of innovative inventions. Whether it is making new electrical devices, improvement of oil refinement industry, or any other branch of engineering, one is hardly able to find a person who would consider those scientific advances as somewhat negative.

From an early age, I was willing to be among the vast majority of people who are changing the world. There are many ways to affect the future of mankind, but personally I am prone to find myself in the realm of engineering. There are many examples that show how engineers are making life change in a beneficial for society way. Most of all, it is connected to making life more comfortable by inventing anything artificial.

I remember how after the first time that I used a computer, I wondered who those people were that made that outstanding product of an ingenious human mind.

Later on, I realized how much effort was put into one single computer. It included cohesive cooperation of perhaps hundreds of engineers that worked in different fields of sciences.

This example of encountering a computer revealed to me my main aspiration. I decided to plunge myself into a highly educated group of people whose innovations amaze people.

I made a decision to become an engineer regardless of anything because I truly believe that one day I will be remembered by people as somebody who invented a very useful device.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ
ФГБОУ ВО "РГРТУ", РГРТУ, Есенина Наталья Евгеньевна, Директор **09.10.26** 12:51 (MSK) Простая подпись